



BERGEN COUNTY TECHNICAL SCHOOLS / SPECIAL SERVICES

---

District Administrative Office

540 Farview Avenue, Paramus, New Jersey 07652-2915 • Tel. (201) 343-6000 ext. 4069 • Fax (201) 996-7249 • email: howler@bergen.org

Howard Lerner, Ed.D.  
Superintendent

### **Actualización educativa del 10/23/2020**

Estimado Gobierno, Facultad, Personal y Padres/Tutores,

Como saben, nuestras escuelas secundarias abrieron esta semana a la instrucción in situ de los estudiantes en un horario híbrido de asistencia al medio tiempo y días escolares más cortos. Nuestra esperanza y plan fueron trabajar nuestro camino hacia arriba, en términos de cuánto tiempo se proporcionó instrucción en el lugar cada día y eventualmente para aumentar el número de días que cada estudiante podría asistir de forma segura a la escuela en el lugar.

Como usted también puede saber, esta semana ya ha visto individuos de dos de nuestras escuelas dan positivo por la infección COVID-19. De acuerdo con nuestra revisión de estas situaciones con el Departamento de Servicios de Salud del Condado de Bergen (BCDHS), y la orientación de BCDHS sobre cómo abordarlas, más de 20 estudiantes y aproximadamente diez miembros del personal en cada caso tendrán que ser puestos en cuarentena. El desafío de cubrir un número tan grande de ausencias de personal no planificados (además de nuestras ausencias regulares), la invisibilidad y la alta contagiosa de COVID-19 en sí, y el hecho de que tuvimos dos episodios de infección antes del final de nuestra primera semana de instrucción in situ, son todos factores que pesan contra nuestros edificios escolares que permanecen abiertos a corto plazo.

Nuestro distrito es único porque recibimos estudiantes de todas las ciudades del condado, y enviamos a esos estudiantes de vuelta a casa a cada una de esas ciudades al final del día. En un nivel que los distritos locales no pueden, nuestras decisiones operativas pueden afectar la salud pública en todos los rincones del condado de Bergen. Ya sabemos que las tasas de infección y transmisión de COVID-19 están aumentando, en Bergen y en gran parte de Nueva Jersey. También sabemos que nuestro calendario escolar ya está lleno de "interrupciones" de las vacaciones en noviembre y diciembre; y que algunos de esos días festivos vienen con tradiciones de familia y otras reuniones que añadirán más desafíos a la protección de la salud pública.

Sobre la base de todos estos factores, así como la orientación expresada por nuestro Director/Oficial de Salud para el Departamento de Servicios de Salud del Condado de Bergen anoche, y en consulta con el Ejecutivo tedesco del Condado de Bergen, he decidido cerrar los cuatro edificios de la escuela secundaria del Distrito Técnico del Condado de Bergen para la instrucción in situ, en vigencia del lunes



BERGEN COUNTY TECHNICAL SCHOOLS / SPECIAL SERVICES

---

District Administrative Office

540 Farview Avenue, Paramus, New Jersey 07652-2915 • Tel. (201) 343-6000 ext. 4069 • Fax (201) 996-7249 • email: howler@bergen.org

**Howard Lerner, Ed.D.**  
Superintendent

26 de octubre de 2020 al menos el viernes 15 de enero de 2021. Los programas de instrucción y apoyo estudiantil en las cuatro escuelas secundarias operarán totalmente remotamente para estudiantes, profesores y personal durante este tiempo, como lo hicieron desde septiembre hasta el 2 de octubre. Se suspenden el atletismo presencial y otras actividades co-curriculares. Siempre que sea posible, las alternativas remotas las reemplazarán hasta que nuestros edificios escolares se reabran. Continuamente monitorearemos las dinámicas internas (por ejemplo, aprendizaje de estudiantes, asistencia de estudiantes y personal, bienestar socioemocional, etc.), así como las condiciones de salud de la comunidad, y compartiré actualizaciones con todos periódicamente. Evaluaremos la viabilidad de reanudar la instrucción in situ después del inicio del Año Nuevo y comunicaremos una decisión formal antes del 15 de enero.

Entiendo la frustración y la decepción que algunos en nuestra comunidad escolar sentirán acerca de esta decisión. Los estudiantes deben estar en la escuela; y sé que las interrupciones en el aprendizaje, la salud mental y las necesidades familiares resultantes de la continua instrucción remota son sustanciales. Haremos todo lo posible para seguir desarrollando la amplitud y el rigor de nuestro compromiso remoto con los estudiantes; y haremos todo lo posible para que los estudiantes vuelvan a nuestras escuelas tan pronto como podamos hacerlo de una manera segura... para nuestros estudiantes y sus familias, para nuestro personal y sus familias, y para nuestras comunidades compartidas.

Gracias, como siempre, por su energía, flexibilidad y compromiso con la excelencia. Con el trabajo en equipo continuo, no sólo vamos a "gestionar" esta situación, sino que encontrar nuevas formas de crecer a partir de ella.

Mantente a salvo y mantente bien,

Howard Lerner, Ed.D.

Superintendente